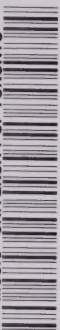


MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 04873 6656

Vladigerov, Pancho
[Songs. Selections]
Romansy i pesni dlia go-
losa s fortepiano

M
1620
V793M8

зарубежная
вокальная
музыка

ПАНЧО ВЛАДИГЕРОВ

*Романсы
и песни*

ДЛЯ ГОЛОСА С ФОРТЕПИАНО

Перевод А. Машистова

ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА»
МОСКВА 1971

Из цикла
„Шесть лирических песен“
Соч. 5

Из цикла
„Шесть лирических песен“
Ор. 5

Слова Д. ГАБЕ

Текст от Д. ГАБЕ

В НОЧИ ТАИНСТВЕННОЙ НОЩТА ТАИНСТВЕНА

Перевод А. Машистова

Панчо ВЛАДИГЕРОВ

Molto lento ed espressivo

Голос

В но-чи та-ин-ствен-ной
Но-щ-та та-инст-ве-на,

Ф-п.

mf *p*

Red. Red. Red. Red. Red. Red. Red.

под сереб-ром лу-ны все дрем-лет, все мол-чит.
среб-риста но-щ над мен под звез-ден пла-щ мъл-чи.

p

Лишь от-блеск ве-чер-них зорь гас-нет на гро-бо-
И ти-хо, по-след-но пла-мь-че над близ-кий

ppp sf

f *pp* *f* *p* 3

вой пли-те / гроб сту-ден / холод-ной. / до-га-ря... / Спи-те, спи-те, бра-тья! / Мьрт-ви, спе-те, спе-те... / Покой и / Покой и

mf *mf* *pp*

мир да бу-дут на-гра-дой вам за го-речь му-ки!.. Для вас зве-
 при-ми-ре-ние, из-мъ-че-ни, за вас. По-кой... При - спи - ват

Allegretto

-НЯТ ци - ка - ды, и в э - тот час лу - ны си - я - нье лас -
 - ви щур - ци - те и лун - ни - те ль - чи ви га - лят в

cresc.
ff *Red. *Red. *Red.

Музыкальная партитура для хора и фортепиано. Вверху — вокальная линия с русскими текстами: «ка - ет вас. то - я час.». Ниже — фортепианный аккомпанемент, включающий правую и левую руки. Музыкальная запись содержит ноты, паузы, динамические markings («molto cresc.», «ff») и артикуляционные знаки. Внизу страницы видны фрагменты следующей партитуры.

rit. *pp*

Да снi - дутквaм по-кой и
По-кой и при-ми-ре-ни.

dim. *f* *pp* *portamento*

мир!...
-е.

f *p* *ppp*

ЦВЕТЫ ДРОЖАТ ОТ СЛЕЗ...

ЦВЕТЯТА ПЛАЧЕХА...

Moderato *p*

Цве - ты дро -
Цве - тя та

ppp

8

- жат от слез, и ты - ся - чи ал - ма - зов ро - няет дождь на блеклые ли -
пла - че - ха и хи - ля - ди бри - лян - ти се си. пеха от бед. ни. те ли.

8

- СТЫ.
- СТА.

Цве -
Цве -

p *pp*

- ТЫ дро - жат от слез, о - сень хо - ро - нит
- ТЯ та пла - че - ха, е - сен ще по - гре -

ppp *cresc.*

ff *appassionato*

и на - деж - ды, и меч - ты. И я по -
- бе меч - ти - те, ра - дост - та. И аз гла -

f *p* *p* *ff* *appassionato*

- ник гла - во - ю и за - пла - кал, за - пла - кал ти - хо - ти - хо, *p*
 - ва о - бо - рик и за - пла - ках, за - пла - ках ти - хо, ти - хо

dim. *p*

pp *p*
 скорбь та - я. Над
 по - сред тех. Над

p *pp* *cresc.*

гро - бом той, ко - го любил впервы - е,
 прес - ний гроб на лю - бов - та си мла - да.

f *espress.* *tranquillo*

pp
 про - ща - ясь, пла - кал я.
 Про - щал ни съл - зи лях...

melodia bien tenuto

First system of musical notation. Treble and bass staves. Key signature: three sharps (F#, C#, G#). Time signature: 3/4. The system contains three measures. The first measure has a piano (*p*) dynamic. The second measure has a crescendo (*cresc.*) marking. The third measure has a piano (*p*) dynamic. There are eighth-note rests above the first and third measures.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Key signature: three sharps. Time signature: 3/4. The system contains three measures. The first measure has a piano (*p*) dynamic. The second measure has a crescendo (*cresc.*) marking. The third measure has a forte (*f*) and fortissimo (*ff*) dynamic. There are eighth-note rests above the first and third measures.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Key signature: three sharps. Time signature: 3/4. The system contains three measures. The first measure has a piano (*p*) dynamic. The second measure has a piano (*p*) dynamic. The third measure has a piano (*p*) dynamic. There are eighth-note rests above the first and third measures.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Key signature: three sharps. Time signature: 3/4. The system contains three measures. The first measure has a piano (*p*) dynamic. The second measure has a piano (*p*) dynamic. The third measure has a piano (*p*) dynamic. There are eighth-note rests above the first and third measures.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Key signature: three sharps. Time signature: 3/4. The system contains three measures. The first measure has a piano (*p*) dynamic. The second measure has a piano (*p*) dynamic. The third measure has a piano (*p*) dynamic. There are eighth-note rests above the first and third measures.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Key signature: three sharps. Time signature: 3/4. The system contains three measures. The first measure has a piano (*p*) dynamic. The second measure has a piano (*p*) dynamic. The third measure has a piano (*p*) dynamic. There are eighth-note rests above the first and third measures.

МИНУЛА ПОЛНОЧЬ...

МИНУВА ПОЛУНОЩ...

Andante tranquillo

p

Пол-ноч-ный ми-нул час, лу - на плы-вет-ка-ту, при-ро - да по-гру-
 Ми-ну-ва по-лу-нощ, ле - ни - во гре-и лу-на-та, при-ро - да-та по-

The first system of the musical score. It features a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Andante tranquillo'. The piano part begins with a series of chords and moving lines in both hands.

mf

- зи-лась в бла-жен-ный сон. Весь мир зем-ной о - ве-ян ти-ши-ной кры-
 - чи-ва в с-н бла-жен, и вре-дом е кри-ле про-стря-ла ти-ши-

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features more complex rhythmic patterns, including some triplets and sixteenth notes.

- ла-той, в не-бы-ти - е как буд-то у-шел он.
 - на-та - цял свят под тях е млък-нал спо-та-ен.

The third system of the musical score. The piano part includes a 'cresc.' (crescendo) marking and some triplet figures in the right hand.

f con passione

The fourth system of the musical score. The piano part is marked 'f con passione' and features a powerful, expressive accompaniment with many chords and moving lines.

dim.

Più mosso

mf

О - дин лишь я не сплю; о -
И са - мо аз не спя, све -

m.d. *p* *express.*

f

- гонь све - чи, мер - ца - я, тре - пе - щет и дро -
- щта е - два мъж - де - е; и тя пред сън до -

m.d. *m.d.* *mf*

f

- жит в борь - бе сотьмой... Я здесь о - дин сто - ю, и
- га - рай - ки, трепти... И са - мо аз сто - я сър -

f *p*

a tempo

серд - це, слад - ко та - я, у - но - сит в царст - во
- це - то ми коп - не - е, да - леч, да - леч у -

rit.

a tempo

грез ме - ня с со - бой.
- не - се - но в меч - та - ния.

cresc.

rall.

molto rit.

p *sf* *p* *sf* *ppp*

ПЕСНЯ ВЛЮБЛЕННОГО

LIED DES VERLIEBTEN

Слова А. СТРИНДБЕРГА (из пьесы „Игра мечты“)

Worte von A. STRINDBERG (aus dem „Ein Traumspiel“)

Moderato

mf *mp cresc.*

f *mf* *p cresc.*

mf *p*

mf *f*

Здрав-ствуй, свет-лый брег, где встре-чал я дни вес-
 Heil Dir, heit-re Bucht, wo die Ju-gend ih-re
 Поз-драв, за-лив мой, де-то веч-на про-лет

-ны сво-ей, где впер-вы-е сны о сча-стье мне при-
 Len-ge sah! Wo ich mei-ne er-sten Ro-sen-träu-me
 в теб ца-ри, в ро-зи пяр-ви сьн лю-бо-вен аз ви-

-сни-лись, -ви-жу те-бя вновь я!
 träum-te, hier hast du mich wie-der.
 -дах, и пак сьм-твой от-но-во.

Ти - хи - е ро - щи и яс - но - е не - бо,
 Nicht al - lein wie da - mals Hai - ne und Buch - ten,
 Веч - но ще бъ - да твой. Ця - ла - та все - ле - на,

tr poco a poco cresc.

солн - це и плеск волн морских шлют при - вет мо - ей люб - ви,
 Him - mel und Meer grüs - set sie mei - ne Lie - be, mei - ne Braut!
 морс - ка шир и не - бе теб при - вет - ству - ват днес!

f *p* *mf*

ми - лой серд - цу не - ве - сте!
 Mei - ne Son - ne, mein Le - ben!
 Мо - е слънце, мой жи - вот!

peresc. *f* 1. rit.

2.

mf *p* *mf*

Из цикла Aus
 „Пять песен к пьесе „Меловой круг“ „Fünf Kreidekreis-Lieder“

Соч. 19

Op. 19

Слова КЛАБУНДА

Превод на български от Н. Лилив

Worte von KLABUND

ПЕСНЯ ХАЙТАН

LIED DER HEITANG

Andante cantabile

p *mf*

p

Две чер - ных пти - цы в э - тих взо - рах та - ят - ся,
 Zwei schwar - ze Vö - gel sei - ne Blik - ke sich wie - gen,
 О - чи - те, две пти - цы, без - спир - но блуж - да - ят,

p

труд - но за ни - ми и ор - лам у - гнать - ся. Э - ти ру - ки
 die mit den A - dlern im die Wet - te flie - gen. Sei - ne Hän - de
 ся. каш сор - ли - те те ле - тят в без кра - я. Две рь - це треп -

так блед-ны; лун-ной пе-чаль-ю о-ни боль-ны.
 leuch-ten schlank; blas-ser Er-inn-erun-gen sind sie krank.
 -тят ед-вам, ка-то че-све-щи със бле-ден плам.

mf *p* *cresc.*

Но уз-ко сжа-лись а-лы-е гу-бы, слов-но то-ску-я,
 A-ber die Lip-pen hat erschmal-rot zu-sam-men ge-bis-sen,
 Уст-ни-те са-мо ле-ко баг-ри пре-ха-па-ли две-те,

mf *p*

что и-ми на-век за-бы-ты у-лыб-ки
 als woll-ten sie nichts von Küs-sen und nichts vom
 и ся-каш те не же-ла-ят, не мо-дят

mf *p*

rit. *a tempo*

и по-це-лу-и.
 Lächeln mehr wis-sen.
 ве-че ус-мив-ки.

mf *pp* *m.s.* *ppp*

ПЕСНЯ ЧЖАН ЛИНА

LIED DES TSCHANG LING

Andantino

rit. *p* a tempo

Так дол - го бро-дил я из
 Nun bin ich ge-gan-gen von
 И е - то аз ски - там от

cresc.

кра - я вкрай, из до - ма в дом; дру - зей не на-хо-дил я на
 Haus zu Haus, von Stadt zu Stadt, blieb niemand an mir han-gen. Es
 дом на дом, от град на град и без на-деж-да пи - там, что

cresc.

f *p*

всем пу-ти сво-ем. Ни до-ма у ме-ня, ни от-чиз-ны нет. Мой
 rollt des Schicksals Rad, ich ha-be kei-ne Hei-mat, wenn nicht das Feld. Ich
 да-ва то - я свят. Аз ня - мам ро-ди - на, в нош-та съм сам. Аз

ritard.

a tempo

отчий край- по - ле, мой дом- весь свет. Про - хо-дит час, и день, и год, о -
 ha-be kein Haus, wenn nicht die Welt. Und Stun-der rollt und Tag und Jahr, Stein
 ня- мам и дом, в све-та сьм сам. Ми - на-ва ден, ми - на-ва нош, сьрд -

pp

-сты-ла кровь, и в сьрд-це лед, нет боль-ше сил ид-ти впе-ред. Все
 ward mein Herz, staub-weiß mein Haar, wie doch die Land-stras'stau-big war. Trug-
 -це - то мре без кап-ка мощ; ко - си-те бе-ли ка - то прах по -

mf

mf cresc.

в ми-ре тлен-но, и все мне лжет. Ни до-ма у ме-ня, ни от-
 glanz ist al-les und nichts ist wahr. Ich ha-be kei-ne Hei-mat, wenn
 -вя-ват мрак, на-вя-ват страх. Аз ня-мам ро-ди-на, в нош-

rit.

a tempo

ff

-чиз - ны нет. Мой отчий край- по - ле, мой дом - весь свет.
 nicht das Feld. Ich ha-be kein Haus, wenn nicht die Welt.
 -та сьм сам. Аз ня-мам и дом, в све-та сьм сам.

rit.

dim.

p

mf

Poco più mosso

17

rit. *pp*

Всю
Нин
и

Темпо I

жизнь я скитал - ся из кра - я в край. Ни до - ма у ме - ня, ни от -
 bin ich ge - gan - gen von Stadt zu Stadt. Ich ha - be kei - ne Hei - mat, wenn
 е - то аз ски - там от град на град. Аз ня - мам, ах, ро - ди - на, в нош -

poco più largo

- чиз - ны нет. Мой отчий край - по - ле, мой дом - весь свет.
 nicht das Feld. Ich ha - be kein Haus, wenn nicht die Welt.
 - та сьм сам. Аз ня - мами дом, все - та сьм сам.

Три песни

Drei Lieder

из музыки к комедии В.Шекспира
„Двенадцатая ночь, или Что угодно“

aus dem Lustspiel
„Was ihr wollt“ von W. Shakespeare

Соч. 26

Op. 26

ПЕСНЯ ВЮЛЫ

LIED DER VIOLA

Lento

Смерть, приходи - так велит рок; мне изменила мечта моя!
Komm her-bei, komm her-bei, Tod, und führ mich in die Zy-pres-sen Wacht.

Жизнь, прости - мой настал срок, своей любви мой от-
Laß mich frei, laß mich frei, Not, die schönste Frau hat mich

Болгарским текстом редакция не располагала.

Poco più mosso

-вергнут я. Пусть сна-ря-дят ме-ня дру-зья
 im-ge-bracht. Mein Lei-chen-herd mit Ros-ma-rin,

pp poco a poco cresc.

f *p* *cresc.*
 в по-след-ний путь, мне брен-ный э-тот мир по-ки-нуть
 a bringtes her: noch kei-ner wollt von dan-nen zie-hen

f *p* *cresc.*

Più mosso

f
 не жаль ни-чуть.
 so ohn' Be-schwer.

f dim. *dolce*
p poco a poco cresc.

Tempo I

Я у-счу, я у-счу вми-ре,
 Kei-ne Blum', kei-ne Blum' süs-se

f *pp*

и проб мой тай-но скро-ют в го-рах, чтоб ни-кто, чтоб ни-кто
 soll man dem schwarzen Sar-ge hier weihn! Und kein Freund, und kein Freund

в ми ре не мог о-плакать жал-кий мой прах.
 grüs se mein kläg-li-ches ver-scholl-nes Ge-bein.

Più mosso

За-бы-тый, пусть не тре-во-жит он серд-ца ми-лой:
 Ver-steckt es, daß es dich nicht rührt zu vie-len Fra-gen,

про-ща-ет ей все тот бед-няк,
 nie wird es von dir auf-ge-spürt,

Темпо I

Музыкальный фрагмент, включающий вокальную партию и фортепианное сопровождение. Вокальная партия имеет русские и немецкие тексты. Фортепианное сопровождение включает различные динамические обозначения и артикуляции.

Вокальные тексты:

что взял мои - лой.
 mich zu be - kla - gen.

Динамические обозначения: *mp*, *pp*, *p*, *pp*, *mf*.

ЛЮБОВНАЯ ПЕСНЯ ШУТА LIEBESLIED DES NARREN

Превод на български от Н. Лилев

Allegretto

Музыкальный фрагмент, включающий фортепианное сопровождение. Музыка в D мажоре, 2/4 такта. Темп Allegretto.

Динамические обозначения: *p*, *cresc.*.

poco rit.

Ky-
O
O

Allegro moderato

- да, ми-лаш-ка, ты про-па-ла? Те-бя жду я-э-то ты зна-ла;
Lieb - ste mein, du willst ent-wei-chen? O - bleib doch; ich will zu dir schlei-chen,
 ми - ла, чуй, не-дей не бя-гай, а спри се тук. Предте-бе, о дра - га,

Più allegretto

ну - ка, спой со мно - ю влад! Ког - ти спрячь по-даль-ше, кис - ка:
sing dir hoch und tie - fen Ton. Hüpf nicht wei - ter, süs - ses Kätz - chen.
 с глас ви - сок и плъ - тен глас. аз ще пе - я, аз ще пла - ча,

где любовь, там счастье Олиз ко - то
Auch die Spröde findet ihr Plätzchen, das
 ми - ло ко - те, аз ще ска - чам. Туй

a tempo

зна - ют и стар, и млад.
 weiß je - der Mut - ter Sohn.
 знай все - ки тук от нас.

mf

ritard.

Meno mosso

За гро - бом нет люб - ви зем - ной -
 Im Jen - seits kei - ne Lie - be wacht,
 Че там от - вѣд лю - бов не бди,

f *dim.* *p* *cresc.*

rit.

смей - ся, ве - сел будь жи - вой! Дней гря - ду - щих даль тем - на...
 heut sei froh wer heu - te lacht, denn die Zu - kunft ist nur Schaut.
 'смей се ве - сел днес бѣ - ди! Ут - ре ча - кат нас бе - ди.

mf

molto ritard.

a tempo

Что нам мед-лить,ждать че - го - то? Ну це-луй ме - ня без сче - та,
 Zan-der'n stellt auf lah-me Füß-se, küß mich süs-se, zehn-mal süs-se-
 Ти не-дей се ба-ви, ми-ла. Дай ми, дай це-луй-ка слад-ка,

ю-ность не наве-к да - на.
 Ju-gend ist ein kur-zer Traum.
 кра-тък сън е мла-дост, та!

ПЕСНЯ ШУТА

LIED DES NARREN

Превод на български от П. Щабеков

Allegro vivace

mf *f* *m. s.* *m. d.*

p

Allegro moderato

mf *p*

В те дни, ко - гда я мал - чиш - кой был - и
 Als ich ein Knäb - lein von sie - ben Jahr, hor
 Мом - чен - це мал - ко ко - га - то бях, е

ли - вень, и ве - тер, и град, - со - се - дей шут - ками
 heis - sa bei Re - gen und Wind, naht kei - ner noch mei - ne
 хей, ха, ха, дя - вол го взел, не ли - че - ше мо - ята

p *mf* *dim.* *pp*

ritard.

я смешил, ну а дождь лили день, и ночь
Narr - heit wahr, denn bei Tag und bei Nacht der Re -
 глу - пост тый, че и де - нем и но - щем дъжд

под - ряд.
gen rinnt.
 ва - ли.

cresc.

a tempo

mf

По - том, ко - гда я
Doch bald trat ich als
 Но ско - ро ста - нах

p cresc.

взрос - лым стал, - и ли - венъ, и ве - тер, и град - к се -
Mann her - für, hor heis - sa bei Re - gen und Wind, da
 мъж го - лям, е хей, ха, ха, дя - вол го взял, . за -

-бе ме - ня каж - дый пус - кать пе - ре - стал, ну а
 schloss man vor fah - ren - den Bur - schen die Tür, denn bei
 -тва - ря - ха с тря - ськ вра - ти - те пред мен, че и

ritard. a tempo
 дождь лил и день и ночь под - ряд.
 Tag und bei Nacht der Re - gen rinnt.
 де - нем и но - щем дъжд ва - ли.

Же - ну вско - ре при - вел я в дом - и
 Und bald nannt ich ein Mäd - chen mein, hor
 И виж, влю - бих се аз вед - нѣж, е

ли - венъ, и ве - тер, и град, - с тех
 heis - sa bei Re - gen und Wind - vor
 хей, ха, ха, дя - вол го взел, но

пор и стал я звать - ся шу - том, ну а дождь лил и день и
 ihr war mei - ne Narr - heit zu klein, denn bei Tag und bei Nacht der
 мой - та глу - пост тя не раз - бра, че и де - нем и но - щем

a tempo

ночь под - ряд. Хоть
Re *gen rinnt.* *Und*
 дъжд ва - ли. О .

лень ми - ла мне, ей - же - ей - и ли - венъ, и ве - тер, и
bald lag ich auf fau - ler Streu, hor heis - sa bei Re - gen und
 .ста . нах сам са - мин в све - та, е хей, ха, ха, дя - вол го

rit.

a tempo

град, - все ж эль мне стал все - го ми - лей, ну а
Wind, da war der Wein - krug mir nur treu, denn bei
 взял, със - ка - на ви - но във ръ - ка, че и

ritard. [a tempo]

дождь лил и день и ночь подряд.
Tag und bei Nacht der Regen rinnt.
 де - нем и но - щем дъжд ва - ли.

ritard. meno mosso

Чу - дес на
Noch viel be -
 Та - ка е

Tempo I

све - те мно - го есть - и ли - ве нь, и ве - тер, и
gibt sich auf der Welt, hor heis - sa bei Re - gen und
 то на то - зи свят, е хей, ха, ха, дя - вол го

Andante

град, - но все та - ки знать по - ра и честь, ну а
 Wind - uns kümmeris nicht mehr, der Vorhang fällt, und bei
 взел, та что от то - ва, за - ве - са па - да, вий вот.

pp

allarg.

Tempo I

смех ваш для нас вы - ше всех на - град!
 Tag und bei Nacht bleibt uns wohl ge - sinnt.
 пла - та мис - ле - те доб - ро за нас.

mf *cresc.*

Ха - ха!
 Heis - sa!
 Ха, ха!

f *ff*

ПЕСНЯ О ЛЮБИМОМ

ПЕСЕН ЗА ЛЮБИМИЯ

Слова М. ИСАЕВА
Текст от М. ИСАЕВ

Moderato

The musical score is written for piano and voice. It consists of four systems of staves. The first system shows the piano introduction with a treble and bass staff. The second system introduces the vocal melody with lyrics. The third system continues the vocal melody with lyrics. The fourth system concludes the piece with piano accompaniment and lyrics. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like *p*, *mf*, *cresc.*, and *tr poco a poco cresc.*. There are also triplets and slurs indicated.

Соло род.
Мо-я со-

-ной, друг да - ле - кий, ты до рас - све - та не
-кол е да - ле - че, там зад Пи - рин пла - ни -

спишь: за го - рой, кру - той и вы - со - кой, на шу стра.
на, па - зи той, във яс - на - та ве - чер, мо-я та

tr poco a poco cresc.

ну свид - ты хра - нишь. Лют над Ма - ри - цей ши -
на стра - на. Грейтук Ма - ри - ца ши -

-ро - кой мир - ны - е звез - ды свой свет. Друг же -
-ро - ка. Вя - тьрвни - вя - та шу - ми. Ми - ли -

лан - ный, яс - но о - кий, слышишь ли ты мой при -
-чък мой свет - ло о - ки, поздрав от мен при - е -

cresc.

вет? Веч - но мой взор те - бя и - щет,
-ми! Втоп - ла - та ве - чер сре - бри - ста

rit. mf Poco più mosso *cresc.*

в серд - це любовь кте - бе го-рит. Верь, что лю-бовь э-та
 тръп - на за тво - я - та ръ-ка. Мо - я - та о - бич е

чи - ще ран - ней фра-кий - ской за - ри. На - шу гра -
 чис - та ка - то тра-кий - ска зо - ра. На - ша - та

Темпо I ни - цу свя - ту - ю ты день и ночь бе - ре -
 гра - ще нп - ца свя - та ти, мой лю - би ми, па -

ги, что - бы в наш дом, в стра - ну род - ну - ю не про-ни -
 зи - да не на - вля - зат във стра - на - та чуж - ди, про -

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

ка- ли вра- ги. а tempo
кле- ти вра- зи! rit. 3
Ав благодар- ность, мой
А за награ- да, со-

со- кол, де- ви- чье серд- це ты возь- ми.
ко- ле, мо- я та о- бич ти взе- ми!

cresc. *f*

mf 3 poco allarg. e molto ritard.
Мчись, о Ма- ри- ца, да- лё- ко, мне о лю-
Бя- га Ма- ри- ца на- до- лу, вол- но за

mf 3 *cresc.* 3 3

а tempo poco string.
о- би- мом шу- ми!...
те- бе шу- ми!...

f

Из цикла «Шесть лирических песен». Слова Д. Габе	
Из цикла «Шесть лирических песен». Текст от Д. Габе	
В ночи таинственной	2
Нощта таинствена	
Цветы дрожат от слез...	4
Цветята плачеха...	
Минула полночь...	8
Минува полунощ...	
Песня влюбленного. Слова А. Стриндберга (из пьесы «Игра мечты»)	11
<i>Lied des Verliebten. Worte von A. Strindberg (aus dem "Ein Traumspiel")</i>	
Из цикла «Пять песен к пьесе «Меловой круг». Слова Клабунда	
<i>Aus "Fünf Kreidekreis-Lieder". Worte von Klabund</i>	
Песня Хайтан	13
<i>Lied der Heitang</i>	
Песня Чжан Лина	15
<i>Lied des Tschang Ling</i>	
Три песни из музыки к комедии В. Шекспира «Двенадцатая ночь, или Что угодно»	
<i>Drei Lieder aus dem Lustspiel "Was ihr wollt" von W. Shakespeare</i>	
Песня Виолы	18
<i>Lied der Viola</i>	
Любовная песня Шута	21
<i>Liebeslied des Narren</i>	
Песня Шута	25
<i>Lied des Narren</i>	
Песня о любимом. Слова М. Исаева	32
Песен за любимия. Текст от М. Исаев	



Индекс 9—3—2

ПАНЧО ВЛАДИГЕРОВ
РОМАНСЫ И ПЕСНИ
для голоса с фортепиано

Редактор М. Городецкая Лит. редактор А. Тарасова
Техн. редактор Е. Непомнящая Корректор О. Пиллих

Подписано к печати 13/IV 1971 г. Формат бумаги 60×90¹/₈. Печ. л. 4,5. Уч.-изд. л. 4,5.
Тираж 1100 экз. Изд. № 6397. Т. п. 71 г. — № 119. Зак. 3633. Цена 45 к. Бум. № 1.

Издательство «Музыка», Москва, Неглинная, 14

Московская типография № 17 Главполиграфпрома Комитета по печати
при Совете Министров СССР, ул. Шипок, 18

2-72

M
1620
V793M8

Vladigerov, Pancho
[Songs. Selections]
Romansy i pesni dlia go-
losa s fortepiano

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
